

**Dodatok č. 2**  
(ďalej len „dodatok“)

k Nájomnej zmluve č. 510/2016/06/P uzatvorenej dňa 18.05.2016 medzi Mestom Zvolen ako  
prenajímateľom a spoločnosťou RAJJAN, s.r.o. ako nájomcom v znení Dodatku č. 1  
zo dňa 14.11.2019  
(ďalej len „zmluva“)

---

**č. 677/2024/06/HK**

Zmluvné strany:

**Prenajímateľ:**

Mesto Zvolen

Námestie slobody 22, 960 01 Zvolen

Číslo elektronickej schránky na portáli ÚPVS: E0005587942

V zastúpení: Ing. Vladimír Maňka, primátor

IČO: 00 320 439

DIČ:

IČ DPH:

Bankové spojenie:

Číslo účtu:

BIC/SWIFT:

(ďalej len „prenajímateľ“)

a

**Nájomca:**

RAJJAN, s.r.o.

Komenského 703/14, 962 23 Očová

V mene spoločnosti koná: Ján Rajčok, konateľ

IČO: 44 018 002

DIČ:

IČ DPH:

Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Banská Bystrica

Oddiel: Sro, Vložka číslo: 14398/S

Bankové spojenie:

Číslo účtu:

BIC/SWIFT:

(ďalej len „nájomca“)

(Prenajímateľ a nájomca ďalej spolu len „zmluvné strany“)

sa dohodli na nasledovnom doplnení a zmene zmluvy:

**Článok I.**  
**Predmet dodatku**

V zmysle nižšie uvedených Zásad hospodárenia a nakladania s majetkom Mesta Zvolen sa upravuje výška nájomného v závislosti od miery inflácie a mení spôsob valorizácie výšky nájomného. Zmluvné strany sa preto dohodli na nasledovnej úprave ich zmluvného vzťahu:

**1.1. V Článku V. zmluvy sa bod 5. nahrádza novým bodom 5. s nasledovným znením:**

5. Dohodnutá výška nájomného sa od roku 2025 zvyšuje k 01.04. (od 2. štvrt'roka príslušného kalendárneho roka) o výšku miery inflácie stanovenej Štatistickým úradom SR za bezprostredne predchádzajúci kalendárny rok zverejnenú Štatistickým úradom v januári nasledujúceho roka. Novú výšku nájomného prenajímateľ oznámi písomne nájomcovi. Zvýšené nájomné je nájomca povinný platiť za obdobie od 01.04. v termínoch splatnosti nájomného dohodnutých v zmluve. V prípade, že oznámenie o zvýšení nájomného bude nájomcovi doručené po splatnosti nájomného za 2. štvrt'rok, zaplatí nájomca rozdiel medzi pôvodným nájomným a nájomným zvýšeným o mieru inflácie v lehote 15 dní od doručenia oznámenia.

**1.2. Za Článok V. zmluvy sa vkladá nový Článok V.A s nasledovným znením:**

**V.A  
Inflácia 2023**

1. V zmysle Článku 15 ods. 5 Zásad hospodárenia a nakladania s majetkom Mesta Zvolen zo dňa 29.03.2022 prenajímateľ v závislosti od miery inflácie upraví ročnú výšku nájomného o mieru inflácie vyhlásenú k 31.decembru predchádzajúceho roka v prípade, že miera inflácie je vyššia ako 5 %, pričom sa miera inflácie zohľadní vypracovaním dodatku k zmluve a uplatní vo výške nad 5 %.
2. Podľa Potvrdenia o miere inflácie v SR zo dňa 13.01.2023, ktoré vydal Štatistický úrad Slovenskej republiky dosiahla miera inflácie meraná indexom spotrebiteľských cien v roku 2022 oproti predchádzajúcemu roku v priemere 12,8 %. Predmetné potvrdenie tvorí prílohu.
3. V súlade s bodmi 1. a 2. tohto článku sa ročné nájomné od 01.01.2023 zvýšilo o 7,8 %. Jeho výška bola stanovená nasledovne:

Ročné nájomné za rok 2023 po valorizácii:  $3\,725 \text{ EUR} \times 1,078 = 4\,015,55 \text{ EUR}$

**Doplatok nájomného za rok 2023:  $4\,015,55 \text{ EUR} - 3\,725 \text{ EUR} = 290,55 \text{ EUR}$**

**Štvrt'ročné nájomné za rok 2023 po valorizácii:  $931,25 \text{ EUR} \times 1,078 = 1\,003,89 \text{ EUR}$**

4. Zmluvné strany sa dohodli, že v zmysle vyššie uvedeného za obdobie nájmu od 01.01.2023 do dňa 31.12.2023 doplatí nájomca alikvotnú čiastku upravenej výšky nájomného z dôvodu inflácie vo výške **290,55 EUR** na účet prenajímateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy najneskôr **do 15.07.2024** bez predchádzajúceho vyzvania prenajímateľom a s uvedením variabilného symbolu: **1710047792**.

**1.3. Za Článok V.A zmluvy sa vkladá nový Článok V.B s nasledovným znením:**

**V.B  
Inflácia 2024**

1. V zmysle Článku 16 ods. 4 Zásad hospodárenia a nakladania s majetkom Mesta Zvolen zo dňa 24.10.2023 sa výška nájomného zvyšuje o výšku miery inflácie stanovenej Štatistickým úradom SR za bezprostredne predchádzajúci kalendárny rok zverejnenú Štatistickým úradom v januári nasledujúceho roka.
2. Podľa Potvrdenia o miere inflácie v SR zo dňa 15.01.2024, ktoré vydal Štatistický úrad Slovenskej republiky dosiahla miera inflácie meraná indexom spotrebiteľských cien v roku 2023 oproti predchádzajúcemu roku v priemere 10,5 %. Predmetné potvrdenie je súčasťou príloh.
3. V súlade s bodmi 1. a 2. tohto článku sa ročné nájomné od 01.01.2024 zvýšilo o 10,5 %. Jeho výška bola stanovená nasledovne:

Ročné nájomné pre rok 2024 po valorizácii:  $4\,015,55 \text{ EUR} \times 1,105 = 4\,437,18 \text{ EUR}$

**Doplatok nájomného za 1. polrok 2024:**  $4\,437,18 \text{ EUR} - 4\,015,55 \text{ EUR} =$   
 $= 421,63 \text{ EUR}/2 = 210,82 \text{ EUR}$

**Štvrťročné nájomné pre rok 2024 po valorizácii:**  $1\,003,89 \text{ EUR} \times 1,105 =$   
 $= 1\,109,30 \text{ EUR}$

4. Nájomca sa zaväzuje uhrádzať nájomné od 01.07.2024 na účet prenajímateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy **štvrťročne vo výške 1 109,30 EUR** vždy najneskôr **do 15. dňa prvého mesiaca príslušného štvrťroka** bez predchádzajúceho vyzvania prenajímateľom a s uvedením variabilného symbolu: **1710047792**.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že v zmysle vyššie uvedeného za obdobie nájmu od 01.01.2024 do dňa 30.06.2024 doplatí nájomca alikvotnú čiastku upravenej výšky nájomného z dôvodu inflácie vo výške **210,82 EUR** na účet prenajímateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy najneskôr **do 15.07.2024** bez predchádzajúceho vyzvania prenajímateľom a s uvedením variabilného symbolu: **1710047792**.

**Článok II.  
Všeobecné a záverečné ustanovenia**

- 2.1. Ostatné ustanovenia zmluvy, ktoré nie sú doplnené týmto dodatkom, ostávajú v platnosti v pôvodnom znení.
- 2.2. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia vo verejnom zozname povinne zverejňovaných zmlúv, ktorý vedie Úrad vlády Slovenskej republiky v elektronickej podobe (CRZ); v zmysle § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v znení neskorších právnych predpisov v spojení s § 5a zákona

č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších právnych predpisov.

- 2.3. Prílohu č. 1 tohto dodatku tvorí Potvrdenie o miere inflácie v SR zo dňa 13.01.2023 vydané Štatistickým úradom Slovenskej republiky.
- 2.4. Prílohu č. 2 tohto dodatku tvorí Potvrdenie o miere inflácie v SR zo dňa 15.01.2024 vydané Štatistickým úradom Slovenskej republiky.
- 2.5. Tento dodatok je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, z ktorých dva obdrží nájomca a dva prenajímateľ.
- 2.6. Zmluvné strany prehlasujú, že prejavy ich vôle sú jasné, určité a zrozumiteľné a že tento dodatok neuzavreli v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok.
- 2.7. Zmluvné strany prehlasujú, že si dodatok prečítali, s jeho obsahom súhlasia, čo potvrdzujú svojimi podpismi.

Vo Zvolene, dňa: 18.06.2024  
za prenajímateľa:

Vo Zvolene, dňa: 21.06.2024  
za nájomcu:

.....  
Ing. Vladimír Maňka  
primátor

.....  
Ján Rajčok  
konateľ



ŠTATISTICKÝ  
ÚRAD  
SLOVENSKEJ  
REPUBLIKY

Sekcia diseminácie a komunikácie  
Odbor poskytovania informácií a marketingu  
Lamačská cesta 3/C, 840 05 Bratislava

## Potvrdenie o miere infácie v SR

Bratislava | 13.1.2023

Štatistický úrad Slovenskej republiky týmto potvrdzuje, že miera inflácie meraná indexom spotrebiteľských cien dosiahla v roku 2022 oproti predchádzajúcemu roku v priemere **12,8 %**.

Štatistický úrad Slovenskej republiky  
Lamačská cesta 3/C  
P.O.BOX 17  
840 05 Bratislava 45

-7-

Ing. Dagmar Földešová  
riaditeľka odboru



## Potvrdenie o miere inflácie v SR

Bratislava | 15.1.2024

Štatistický úrad Slovenskej republiky týmto potvrdzuje, že miera inflácie meraná indexom spotrebiteľských cien dosiahla v roku 2023 oproti predchádzajúcemu roku v priemere **10,5 %**.

Ing. Peter Peňko, MBA  
predseda  
Štatistického úradu SR

Štatistický úrad Slovenskej republiky  
Lamačská cesta 3/C  
P.O.BOX 17  
840 05 Bratislava 45  
-1-